

Read this first!

English

Before operating this device please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection. The device does not contain serviceable parts. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.

⚠ WARNING Risk of electrical shock, fire, personal injury, or death:

- Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering.
- Do not open, modify or repair the device.
- Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing.
- Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected.
- Do not touch during power-on and immediately after power-off. Hot surfaces may cause burns.

Vor Inbetriebnahme lesen!

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Warnungen und Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen auf. Das Gerät darf nur durch fachkundiges und qualifiziertes Personal installiert werden. Bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen schalten Sie sofort die Versorgungsspannung ab und senden das Gerät zur Überprüfung ins Werk. Das Gerät beinhaltet keine Servicebauteile. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Im Zweifelsfall gilt der englische Text.

⚠ WARNUNG Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben:

- Schalten Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Änderungsarbeiten ab und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche am Gerät durch. Gerät nicht öffnen!
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Büroklammern und Metallteilen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Btauung oder Kondensation zu rechnen ist.
- Gehäuse nicht während des Betriebes oder kurz nach dem Abschalten berühren. Heiße Oberflächen können Verletzungen verursachen.

A lire avant mise sous tension!

Français

Veuillez lire ces instructions de montage et d'entretien avant de mettre l'alimentation sous tension. Conservez ce manuel qui vous sera toujours utile. Cette alimentation ne doit être installée que par du personnel qualifié et compétent. En cas de dommage ou dysfonctionnement, coupez immédiatement la tension d'alimentation et retournez l'appareil à l'usine pour vérification. ! L'alimentation ne contient pas de pièces échangeables Les données indiquées dans ce document servent uniquement à donner une description du produit et n'ont aucune valeur juridique. En cas de divergences, le texte anglais fait foi.

⚠ AVERTISSEMENT Prendre en compte les points suivants, afin d'éviter toute détérioration électrique, incendie, dommage aux personnes ou mort:

- Mettre l'alimentation hors tension avant toute intervention sur celle-ci et s'assurer qu'il n'y a pas risque de redémarrage.
- Ne pas ouvrir, modifier ou réparer l'alimentation.
- Veiller à ce qu'aucun objet ne rentre en contact avec l'intérieur de l'alimentation (trombones, pièces métalliques).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou dans un environnement où il peut y avoir de la condensation.
- Ne pas toucher le carter pendant le fonctionnement ou directement après la mise hors tension. Surface chaude risquant d'entraîner des blessures.

Lea primero!

Español

Conserve este manual como referencia para futuras consultas. La fuente de alimentación solo puede ser instalada y puesta en funcionamiento por personal cualificado. Por favor lea detenidamente este manual antes de conectar la fuente de alimentación. Si se produce un fallo o mal funcionamiento durante la operación, desconecte inmediatamente la tensión de alimentación. En ambos casos, el equipo debe ser inspeccionado en fábrica. La información presentada en este documento es exacta y fiable en cuanto a la descripción del producto y puede cambiar sin aviso. En casa de duda, prevalece el texto inglés.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica, incendio, accidente grave o muerte:

- Desconectar la tensión de red antes de trabajar en la fuente de alimentación. Evite una posible reconexión involuntaria.
- No realizar ninguna modificación o reparación de la unidad. No abrir la unidad.
- Evitar la introducción en la carcasa de objetos extraños.
- No usar el equipo en ambientes húmedos. No operar el equipo en ambientes donde se espere la formación de rocío o condensación.
- No tocar durante el funcionamiento ni inmediatamente después del apagado. El calor de la superficie puede causar quemaduras graves.

Leggere prima questa parte!

Italiano

Prima di collegare il sistema di alimentazione elettrica si prega di leggere attentamente le seguenti avvertenze. Conservare le istruzioni per la consultazione futura. Il sistema di alimentazione elettrica deve essere installato solo da personale competente e qualificato. Se durante il funzionamento si verificano anomalie o guasti, scollegare immediatamente la tensione di alimentazione. In entrambi i casi è necessario far controllare l'apparecchio dal produttore! I dati sono indicati solo a scopo descrittivo del prodotto e non vanno considerati come caratteristiche garantite dell'apparecchio. In caso di differenze o problemi è valido il testo inglese

⚠ AVVERTENZA Il mancato rispetto delle seguenti norme può provocare folgorazione elettrica, incendi, gravi incidenti e perfino la morte:

- Prima di eseguire interventi di installazione, di manutenzione o di modifica scollegare la tensione di rete ed adottare tutti i provvedimenti necessari per impedirne il ricollegamento non intenzionale.
- Non tentare di aprire, di modificare o di riparare da soli l'apparecchio.
- Impedire la penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio, ad esempio fermagli o altri oggetti metallici.
- Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente umido. Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente soggetto alla formazione di condensa o di rugiada.
- Non toccare quando acceso e subito dopo lo spegnimento. La superficie calda può causare scottature.

Leia primeiro!

Português

Recomendamos a leitura cuidadosa das seguintes advertências e observações, antes de colocar em funcionamento a fonte de alimentação. Guarde as Instruções para futura consulta, em casos de dúvida. A fonte de alimentação deverá ser instalada apenas por profissionais da área, tecnicamente qualificados. Se por acaso, durante a utilização ocorrer algum defeito de funcionamento ou dano, desligue imediatamente a tensão de alimentação. Em ambos os casos, será necessária uma verificação na Fábrica! Os dados mencionados têm como finalidade somente a descrição do produto, e não devem ser interpretados como propriedades garantidas no sentido jurídico. Em caso de dúvidas aplica-se o texto em inglês.

⚠ ATENÇÃO A não observância ou o incumprimento dos pontos a seguir mencionados, poderá causar uma descarga elétrica, incêndios, acidentes graves ou morte:

- Antes de trabalhos de instalação, manutenção ou modificação, desligue a tensão de alimentação, protegendo-a contra uma nova ligação involuntária.
- Não efectue nenhuma modificação ou tentativa de reparação no aparelho. Quando necessário contacte o seu distribuidor. Não abra o aparelho.
- Proteger a fonte de alimentação contra a introdução inadvertida de corpos metálicos, como por ex., cliques ou outras peças de metal.
- Não usar o aparelho em ambientes húmidos. Não usar o aparelho em ambientes propensos a condensações.
- Não tocar enquanto estiver em funcionamento, nem após a desligar. A superfície poderá estar quente e provocar lesões.

Product Description

The YR20.242 is a redundancy module for building redundant power supply systems. It is equipped with two input channels and one output. The two inputs are decoupled by MOSFET technology.

Intended Use

This device is designed for installation in an enclosure and is intended for general use such as in industrial control, office, communication, and instrumentation equipment. Do not use this device in equipment, where malfunction may cause severe personal injury or threaten human life.

This redundancy module can be used with any type of power supply as long as the maximum output current ratings are not exceeded. It is suitable for power supplies with constant current overload as well as any kind of "Hiccup" overload behavior.

Installation Notes

- This device does not contain serviceable parts. If damage or malfunction should occur during installation or operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection.
- Install device in an enclosure providing protection against electrical, mechanical and fire hazards.
- Use only power supplies with a negligible output ripple voltage in the low frequency range between 50Hz and 10kHz when used in marine applications according to the GL regulations.
- Install the device onto a DIN-rail according to EN 60715 with the output terminals on the bottom of the device. For other orientations see de-rating requirements in the datasheet.
- Make sure that the wiring is correct by following all local and national codes. Use appropriate copper cables that are designed for a minimum operating temperature of 60°C for ambient temperatures up to +45°C, 75°C for ambient temperatures up to +60°C and 90°C for ambient temperatures up to +70°C. Ensure that all strands of a stranded wire enter the terminal connection.
- Unused screw terminals should be securely tightened.
- For use in a controlled environment. Do not use the device in pollution degree 3 areas without additional protection or in applications where a degree of protection better than IP20 is required.
- The input must be powered from a SELV source according to IEC 60950-1, a PELV source according to IEC 62477-1 or an "Isolated Secondary Circuit" according to UL 508 in order to maintain a SELV or PELV output.
- Check correct input polarity. The device does not start when input voltage is reversed.
- The device is designed as "Class of Protection III" equipment according to IEC 61140. A PE (ground) connection is not required. However, connecting the chassis ground terminal to ground can be beneficial to gain a high EMI immunity.
- The device can supply any kind of loads, including unlimited capacitive and inductive loads.
- Do not apply return voltages from the load to the output higher than 40V.
- The device is designed for convection cooling and does not require an external fan. Do not obstruct airflow and do not cover ventilation grid (e.g. cable conduits) by more than 30%!
- The device is designed for altitudes up to 6000m. See details in the product datasheet for additional requirements above 2000m.
- Keep the following minimum installation clearances when the device is permanently loaded with more than 50% of the nominal current: 40mm on top, 20mm on the bottom, 5mm left and right side. Increase the 5mm to 15mm in case the adjacent device is a heat source. Under special circumstances clearances can be reduced. See details in the product datasheet.
- The maximum surrounding air temperature is +70°C / +158°F. The operational temperature is the same as the ambient or surrounding air temperature and is defined as the air temperature 2cm below the device.
- For suitable accessories, such as mounting brackets or supplementary devices, see product datasheet.

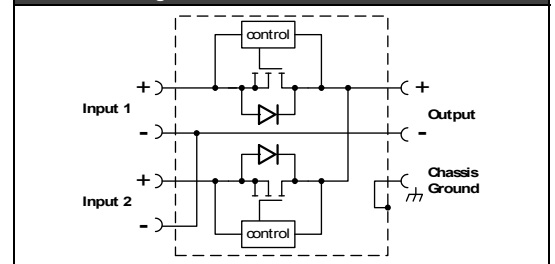
Technical data

All parameters are typical values specified at 24Vdc input voltage, 20A output current, 25°C ambient temperature and after a 5 minutes run-in time unless otherwise noted.

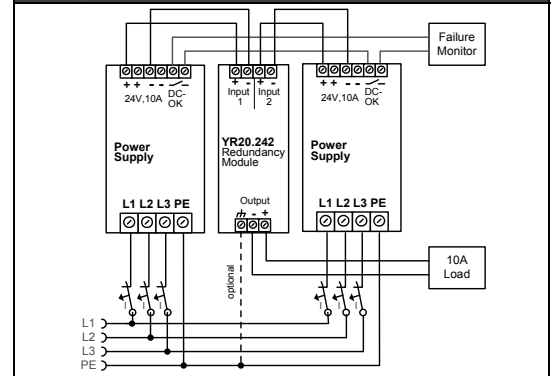
Input voltage DC	DC 12-28V	±30%
Input voltage range	8.4 – 36.4Vdc	
Input current DC	2x 0-24A ⁴⁾	Below +45°C ambient
	2x 0-20A ⁴⁾	At +70°C ambient
	Derate linearly between +45 and +70°C	
Output current	0-24A	Below +45°C ambient
	0-20A	At +70°C ambient
	max. 26A (R.M.S) In overload ³⁾ or short circuit mode	
Input to output voltage drop	60mV	At 2x 5A input
	110mV	At 2x 10A input
Power losses	0.21W	At no load
	0.6W	At 2x 5A input
	2.0W	At 2x 10A input
Temperature range	-40°C to +70°C	
Maximum wire size ¹⁾	6mm ² / 4mm ²	
Wire size AWG	AWG 20-10	
Maximum wire diameter ²⁾	2.8mm	
Wire stripping length	7mm / 0.28inch	
Tightening torque	1Nm / 9lb.inch	
Size (wxhxd)	32x124x117mm	Without DIN-rail
Weight	250g / 0.56lb	

¹⁾ Solid / stranded wire ²⁾ Including ferrules ³⁾ Currents at voltages below 6Vdc ⁴⁾ Sum of input current of both inputs max. 20A resp. 24A

Functional diagram



Wiring scheme - 1+1 redundancy up to 10A load current



Wiring scheme - n+1 redundancy, E.g. 30A load current

